

Rondinella pellegrina

Allegretto

1. Ron - di - nel - la pel - le - gri - na che ti
 po - si sul ve - ro - ne ri - can - tan - d'o-
 -gni mat - ti - na quel - la fle - bi - le can - zo - ne
 che vuoi dir - m'in tu - a fa - vel - la
rit.
 pel - le - gri - na ron - di - nel - la.

1.

Rondinella pellegrina
 che ti posi sul verone
 ricantando ogni mattina
 quella flebile canzone
 che vuoi dirmi in tua favella
pellegrina rondinella.

4.

Una croce a primavera
 troverai su questo suolo
 rondinella in su la sera
 sovra lei raccogli il volo
 dimmi pace in tua favella
pellegrina rondinella.

VARIANTES

2.

Il settembre innanzi viene
ed a lasciarmi ti prepari.
Tu vedrai lontane arene
nuovi monti nuovi mari.
Salutando in tua favella
pellegrina rondinella.

3.

Pur di me meno infelice
tu alle penne almen t'affidi
scorri il lago e la pendice
empi l'aria de' tuoi gridi
tutto il giorno in tua favella
lui chiamando o rondinella.

4.

Oh se anch'io... ma lo contende
questa bassa angusta volta
ove il sole non risplende
dove l'aria ancor m'è tolta
d'onde a te la mia favella
giunge appena o rondinella.

5.

Ed io tutte le mattine
riaprendo gli occhi al pianto
fra le nevi e fra le brine (le lacrime)
crederò di udire quel canto
onde perché (onde par che) in tua favella
mi compiangi o rondinella.

6.

Solitaria nell'oblio,
dal tuo sposo abbandonata,
piangi forse il (al) pianto mio,
vedovella sconsolata.
Che vuoi dirmi in tua favella
pellegrina rondinella.

REMARQUES

«[...] La poesia medioevale prese in grazia la rondine, e la moderna, da Châteaubriand a Tommaso Grossi, non ebbe più per l'ospite desiderata delle nostre grondaie che elogi e tenerezze. [...] La romanza del Grossi, Rondinella pellegrina, divenne presto e rimase popolare in Italia...». (NIGRA, p. 401)

SOURCE

Témoin: Rosanna Viot (*1938)
Enquêteur: Wilma Fosson
Lieu: Ayas (St-Jacques)
Date: 1980/81
Cote: Fa 4
Variantes: d'un cahier anonyme d'Ayas (fonds A.V.A.S.); du cahier de Cerise (19^e concours Ayas)

BIBLIOGRAPHIE

- LAGNIER E., *Enquête*, p. 319, n° 11
- NIGRA C., *Canti popolari*, Vol.II, p. 401